

## <Terms and Conditions for Catering Booth Operations at the Bon-Odori Festival 2024>

To ensure smooth business operations during the Bon Odori festival, all booth operators are required to abide strictly by the following terms and conditions:

1. Responsibilities in regard to safety and sales:
  - (1) Booth operators shall be liable for bodily injury to any person (including but not limited to guests, any staff of other booth operators and contractors), damage to properties belonging to others (including but not limited to the stadium, guests, other booth operators and contractors and rental equipment) and any consequential losses therefrom caused by willful misconduct or negligence of the booth operator, its sub-contractors and their employees, and shall hold Japan Club harmless from any such incidents. In the event of any accidents/injuries/sicknesses occurring during operations, the booth operator concerned shall take immediate measures on first-aid and inform the Organizing Committee immediately.
  - (2) Should there be any claims including food poisoning made against goods sold/services provided during the festival, the booth operator will take full responsibility for resolving such claims.
2. Goods and Services:

Goods sold and services provided should be in line with the Bon Odori theme. They should be appropriate and safe for the consumption of the visitors coming for the festival.

The following items are **strictly prohibited**:

  - (1) All kinds of alcoholic beverages (Beer, wine, Japanese sake, etc)
  - (2) Items that need to be fried on-site, such as Tempura, KaraAge etc.
  - (3) Fire crackers, fireworks and other flammable goods
  - (4) Strong smell products/fruits like Durian
3. Gas usage: Booth operators are allowed to bring in their own gas tanks but they **MUST** adhere to Malaysian regulations on safe gas usage. Please also ensure that fire extinguishers(portables) are prepared in case of emergency.
4. Electricity: Each booth will be supplied with a standard 3000W (230V; 13A) as part of the Rental Fee. Should more than 3000W be needed for operations on that day, please ensure that you apply for it beforehand. Power supply limiters will be put into place at each booth and should consumption exceed 3000W, power supply will be automatically cut off. **You will not be able to use your electrical appliances in such an event.**

Booth operators must inform the organizers beforehand of the wattage of equipment to be used and the number of power points required. Usage of equipment not reported beforehand will be PROHIBITED. Last-minute requests for additional power supply on the day of the event itself will not be entertained.
5. Compliance Act: Booth operators are solely responsible for complying to SST regulations and any other store regulations that might be applicable in the sale of their goods or services provided.
6. Rental Fees:

**RM2,500** (excluding tax)

**Electricity usage is limited to 3000W per booth, with additional supply priced as follows:**

<b>3001W – 5000W</b>	<b>RM500 (excluding tax)</b>
<b>5001W – 10000W</b>	<b>RM700 (excluding tax)</b>
<b>Above 10000W</b>	<b>RM1000 (excluding tax)</b>

  - a) Payment method: All payments shall be made to “**The Japan Club of Kuala Lumpur**”, The application accepts upon payment. We cannot accept any cancellation after payment.

For Online Transfer

    - Bank Name : MUFG Bank (Malaysia) Berhad
    - Account Name : The Japan Club of Kuala Lumpur
    - Account No. : 100323
7. Business Conditions (Operating hours, loading/unloading, cleanliness, etc):
  - (1) Operating hours will be from 4pm till 10pm on the day of the festival. **Please ensure that all operations cease by 10pm.**
  - (2) Any loading or unloading of equipment/goods at the venue should be done **between 11am and 2pm** on the event day
  - (3) **Parking is not provided.** Please park at the parking space near the stadium.

- (4) Booth operators are required to clean up their own booths at the end of operating hours. All garbage is to be disposed of at the garbage containers that are located at the back of the stadium. **Do not use** our garbage boxes at the stadium. Please prepare own garbage box or/and garbage bag.
  - (5) Operations must be kept within the confines of the booth (under the rented canopy). Booth operators are not allowed to utilize more than the allotted space to display goods or conduct business. Kindly ensure that the passage at the back of the tents is not obstructed so as to allow the smooth transportation of goods.
  - (6) Cooking activities and parking of food trucks around the stadium is strictly prohibited.
  - (7) All vehicles are not allowed at any area except parking lots.
8. Equipment provided together with the booth:  
Each booth will be equipped with the following items:
- (1) Tables with Table cloth and plastic chairs.
  - (2) Standard power points, florescent lighting, and electric fans within canopy.
  - (3) Identification Ribbons (You cannot enter from the vendor's entrance without these ribbons for security purposes)
9. At the request of the Selangor State Government, it has been decided that when booth operators deal with their customers, the use of packaging material such as polyethylene containers and plastic bags which are harmful to the environment will be discouraged. Paper packaging is recommended in place of plastic packaging. However, if the use of plastic packaging is unavoidable, **a contribution of RM100 will be collected from booth operators who want to / need to use such packaging.** Booth operators are required to inform the Organizing Committee ahead of time if they intend to use plastic packaging, and to make the RM100 contribution to JCKL beforehand. The Organizing Committee will be conducting checks on the day of the event to ensure that booth operators who are using plastic packaging have made the RM100 contribution. Upon the agreement between the state government and the Organizing Committee, contributions collected will be donated to Malaysian charitable organizations through the JCKL Charitable Foundation in 2019. Note that of the RM100 contributed, RM94.34 will be channelled to the charitable organizations, less 6% for SST.
10. Disclaimer:  
Should the Organizing Committee decide to stop operations earlier than stipulated, or to cancel the festival in its entirety, booth operators will have to abide by this decision. In such an event, no refunds of Booth Rentals will be made. Note that the Organizing Committee will not shorten or cancel the event unless there is a compelling reason to do so.
11. Others:
- (1) The Organizing Committee will not interfere with the management of the selling of goods/services at the individual booths.
  - (2) Responsibility for the collection of monies from sales and the preparation of small change to facilitate cash transactions are left entirely to the booth operators.
  - (3) Bon Odori Committee has the right to cancel vendor/s application and/or revise the above terms and condition without prior notice

**Note: Should any booth operators be found to have breached the above terms & conditions, they will be barred from participating in any future Bon Odori Festivals.**

Mr. Asai / Mr. Taniguchi/ Ms. Harada  
Committee in Charge 2024

**We have fully understood and agree to accept the terms and conditions stated above.**

**Company Chop:**

---

**Name** :  
**I/C No.** :  
**Date** :

**<2024年日本人会盆踊り大会 ケータリング運営規則>**

盆踊り大会にケータリングでのご協力を賜り御礼を申し上げます。盆踊り大会の運営を円滑に行うため、ケータリング業者各位には、下記の条件や規制を厳守していただきますよう、お願い申し上げます。

**1. 安全と販売への責任：**

- ① ケータリングを行う者は、その下請会社およびその従業員の故意または過失によって生じた他人（来場客、大会関係者、他のテナントや外部業者の従業員を含む）の身体の傷害、財物（スタジアム、来場客/大会関係者の持ち物、他のテナントや外部業者の財物、テント等のレンタル物を含む）の損壊その他の間接損害についての損害賠償責任は、自己の責任と負担によって解決するものとし、盆踊り実行委員会および日本人会はその責を負わないものとします。負傷者等発生した場合は、即座に適切な処置を行うと同時に、速やかに実行委員会に連絡するものとします。
- ② 食中毒を含む販売商品に関するクレームについては当該業者が一切の責任を負うものとします。

**2. 販売商品・サービス：**

盆踊りイベントに相応しく、安全上の問題がないものとします。

以下の商品は**販売禁止**とします。

- ①ビール、ワイン、日本酒等のあらゆるアルコール類。
- ②天ぷら等の油を使用する揚げ物の調理販売。
- ③クラッカーや花火など火薬を使用した商品。
- ④生のドリアンなどにおいの強い商品

**3. ガス利用：**各出店業者のガスボンベの持込を許可しますが、マレーシアにおけるレギュレーションを守ってください。また、消火器も各自にて用意してください。**4. 電気：**各店舗 **3000W (230V, 13A)** までの供給とします。**(標準の出店料金に含まれる)** リミッタ装置で業者毎に制限する予定ですので、申告せずに当日電気機器の総消費電力が 3000W を超えて営業された場合は、**電源が自動的に遮断され電気の供給ができない可能性もあります。**

尚、電力を使う場合は、必ず事前に使用電力量を申告してください。申告されていない電化製品は、当日ご利用いただけませんのでご了承ください。イベント当日の電力追加は致しかねますのでご了承ください。

**5. 法順守：**出店業者が SST 法に対応する必要がある場合は、その対応は当該業者の責任といたします。また、その他にも店舗ごとに対応するレギュレーションがある場合、その対応は出店業者の責任とします。**6. 出店料：**RM2,500.00、SST 別。

・電気を 3000W以上使う場合は、リミッタでの制限を解除するため、次の追加料金が必要

**3001W-5000W RM500**

**5001W-10000WRM700**

**10000W 以上 RM1,000 (SST 別)**

参加料は、The Japan Club of Kuala Lumpur 宛にお支払いください。お支払いをもって申し込みの確定とさせていただきます。尚、いかなる理由でも返金は致しかねますので、ご了承ください。

Online Transfer

- Bank Name : MUFG Bank (Malaysia) Berhad
- Account Name : The Japan Club of Kuala Lumpur
- Account No. : 100323

**7. 営業（時間、搬入搬出、掃除、注意）：**

- ① 営業は盆踊り大会当日午後 4 時から午後 10 時まで。**必ず、10 時までには、営業を終了して下さい。10 時に電気を消灯致します。**
- ② 機材及び商品搬入は、当日午前 11 時～午後 2 時に実施して下さい。

- ③ 駐車場は用意致しません。スタジアム周辺駐車場をご利用ください。
- ④ 営業終了後、出店ブースの清掃は義務です。必ず、ブース内のごみを会場裏のごみコンテナまで運搬してください。尚、当会設置のごみ箱は来場者用ですのでゴミ袋等は各自ご用意ください。
- ⑤ 指定テント内で販売すること。テントをはみ出しての陳列ならびに販売行為は禁止です。テント裏側は、各業者が商品等を運ぶため通路を確保してください。
- ⑥ スタジアム周辺でのフードトラックの駐車及び調理は禁止です。
- ⑦ 搬入、搬出時のスタジアムへの車の乗り入れは禁止です。

8. 供給物品：

各ブースへは次の物品を提供します。

- ① 机+テーブルクロス、椅子
- ② 電源、テント内照明と扇風機
- ③ 識別リボン（当日リボンを持っていない方は、業者専用入り口が使用できません。）

9. セランゴール州の要請により、盆踊り大会会場内にてお客様へ商品を販売する場合には、ポリエチレン容器、ビニール袋等の環境へ悪影響を与えるプラスチック類の包装を原則禁止とさせていただいております。紙の包装であれば問題ありません。**包装にプラスチック類を使用する場合は、実行委員会と同州との取り決めにより、RM100のご寄付を JCKL 慈善基金にいただくことが必要となっております。**該当の業者は、事前に RM100 のご寄付を KL 日本人会事務局までお願いいたします。当日、委員が見回りを行いますのでプラスチック類の包装を使用せざるを得ない業者は必ず事前の対応をお願いいたします。

頂いたご寄付につきましては、日本人会慈善基金を通じマレーシア国内の福祉施設に税金を除き全額寄付されます。

10. 免責：

万が一、天候等の理由により、盆踊り実行委員会が営業の一時中断やイベントの中止を決定した場合は、各業者はそれに従うものとします。その際、返金は致しかねますのでご了承ください。

盆踊り実行委員会が正当な理由なく営業の中止を求めることはありません。

11. その他：

- ① 実行委員会は、販売する商品・サービスの重複は関与しません。
- ② 売上の回収及びつり銭の準備は各出店業者が責任を持って行うものとします。
- ③ 実行委員会は、その理由を開示することなく、当会の裁量により申込を承諾しないことができるものとし、事前連絡なしに規約の改定を行えるものとします。また、当会が必要と判断した場合には、会員の事前の了解を得ることなく、本規約を変更することができるものとします。

**本、規則を守らない業者が発見された場合、次年度以降の参加をお断り致します。**

2024 ケータリング部会統括  
浅井(Mr.) / 谷口 (Mr.) / 原田 (Ms)

盆踊りケータリングの運営規則について同意し、下記署名を致します。

Company Chop:

\_\_\_\_\_  
Name :  
I/C No. :  
Date :